



Protéjase y proteja a sus familiares del material de desecho en forma de rocas encontrado en las playas de Keyport en el condado de Monmouth

El Departamento de Salud de Nueva Jersey (NJDOH, por sus siglas en inglés) elaboró la presente hoja informativa para abordar temas de preocupación comunitaria sobre las posibilidades de exposición a material de escoria en forma de rocas que hace poco se encontró en las playas de Keyport.

¿Cuál es la situación actual con respecto a la evaluación de las rocas de escoria que se encontraron en las playas de Keyport?

Se encontraron rocas de escoria en las playas por primera vez en junio de 2024 y se encontró más material de escoria en julio. El Departamento de Protección Ambiental de Nueva Jersey (NJDEP, por sus siglas en inglés) está en el proceso de eliminar el material de escoria que las corrientes siguen arrastrando a la costa. El NJDEP tomó muestras para analizar y detectar metales pesados, como plomo y arsénico, entre otros y colocó letreros en la zona para advertir a las personas que no se debe tocar ni ingerir el material de escoria en forma de rocas. Por el momento, el NJDEP realiza estudios para determinar la procedencia del material de escoria. El 5 de agosto de 2024, el NJDEP pidió la ayuda del NJDOH para evaluar las implicaciones potenciales para la salud pública de la posible exposición a los contaminantes en el material de escoria.

¿Qué se halló en las rocas de escoria y en la arena?

El personal del NJDOH tomó muestras de las rocas de escoria y la arena circundante. Según la norma de limpieza del NJDEP, en la mayoría de las muestras analizadas se detectó arsénico en concentraciones superiores a los límites establecidos, en dos de las 10 muestras analizadas se detectó cobalto en concentraciones ligeramente superiores a los límites establecidos, y en ningunas de las muestras analizadas se detectó plomo en concentraciones superiores a los límites establecidos.

En la arena alrededor de las rocas de escoria en las playas no se detectaron contaminantes en concentraciones superiores a los límites establecidos por la norma de limpieza del NJDEP. La norma exige que se tomen acciones para eliminar las rocas de escoria y los suelos contaminados siempre que se superen los límites establecidos.

¿Qué es el arsénico?

El arsénico es un metal pesado natural presente en la corteza terrestre. Antes de 2003, el arsénico fue empleado en la elaboración de conservantes de madera, sobre todo el arseniato de cobre cromatado. Se han ido eliminando progresivamente de determinados productos de madera los conservantes de madera con arsénico. Se utiliza el arsénico elemental como elemento de aleación en municiones y soldaduras, como aditivo antifricción en metales de rodamientos y para reforzar rejillas en baterías de acumuladores de plomo-ácido. Hasta el momento, se desconoce la procedencia de las rocas de escoria en las playas de Keyport.

¿Qué es el cobalto?

El cobalto es un elemento natural presente en suelos, rocas, aguas, plantas y animales. Se utilizan las aleaciones producidas con cobalto metálico en la fabricación de motores de aviación, imanes, herramientas de esmerilado y corte, dispositivos médicos y prótesis. Se utilizan los compuestos de cobalto en la coloración de vidrios, objetos de cerámica, pinturas y cosméticos. Como ya se indica antes, se desconoce la procedencia de las rocas de escoria en las playas de Keyport.

¿Cómo puede ocurrir la exposición a los contaminantes en el material de escoria encontrado en las playas de Keyport?

Para que los contaminantes tengan un impacto sobre la salud humana, tiene que existir una vía de exposición, como la ingestión o inhalación.

Por lo general, la vía de exposición más probable para las personas que frecuentan las playas es la ingestión accidental de arena al jugar o cavar pozos en la arena, si la arena contiene contaminantes provenientes del material de escoria. Sin embargo, los análisis de las muestras de arena tomadas por el NJDEP no han revelado concentraciones elevadas de metales pesados. El NJDEP destaca que por lo general es difícil que las rocas de escoria se partan o desmoronen. En base a los resultados del muestreo de arena, las personas que jugaron en la playa o que ingirieron la arena **no** podrían haber estado expuestas.

Otra vía de exposición posible es por medio del contacto directo con las rocas de escoria. Por ejemplo, podrían haber estado expuestas las personas que tocaron las rocas de escoria y luego tocaron su boca con sus manos, o que ingirieron las rocas de escoria.

En resumen, según la información proporcionada al NJDOH, las personas en las playas de Keyport pudieron haber estado expuestas por contacto directo con las rocas de escoria, pero no por contacto con la arena.

¿Cómo protegerse a sí mismo y a los familiares de la exposición a los contaminantes en las rocas de escoria en las playas de Keyport?

- Evitar el contacto con el material de escoria; no tocarlo ni ingerirlo
- Lavarse las manos después de jugar en la playa y antes de comer o beber

Si usted cree que usted o su hijo han tocado o ingerido por accidente fragmentos de rocas de escoria en las playas de Keyport, ¿qué puede hacer?

En el NJDOH se estudian las implicaciones potenciales para la salud pública de la posible exposición a los contaminantes que hay en el material de escoria. Se incluirá información más detallada en un informe que se realiza bajo un acuerdo cooperativo entre el NJDOH y la Agencia para Sustancias Tóxicas y el Registro de Enfermedades (ATSDR). Las preguntas o dudas sobre la exposición al arsénico o al cobalto en el material de escoria deben dirigirse a Christa Fontecchio o a Somia Aluwalia al 609-826-4984 o por correo electrónico a Christa.Fontecchio@doh.nj.gov y Somia.Aluwalia@doh.nj.gov.